

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 76 (1958)  
**Heft:** 37

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

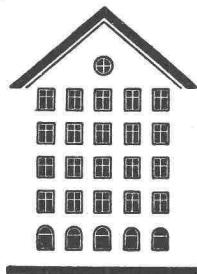
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

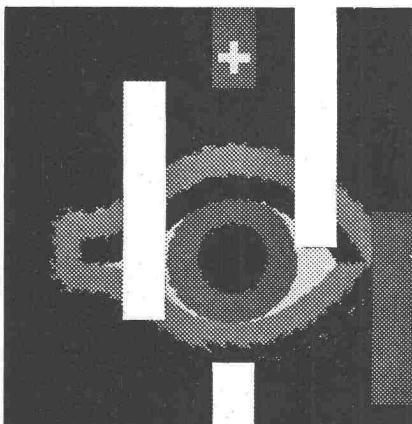
WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

Fenster



Kiefer Zürich



## 39. COMPTOIR SUISSE LAUSANNE

13. bis 28. September 1958

Die grosse nationale Herbstmesse

Gewerbe Handel Industrie Landwirtschaft

Einfache Billette für die Rückfahrt gültig

# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 9186 65

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH, der EPFL und  
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Süsswassersperre gegen das Eindringen von Meerwasser in ein Grundwasserbecken. Von P. Baumann . . . . .	535*
Zerstörung von Dampfturbinen in englischen Kraftwerken. Von M. Misslin . . . . .	540
Wettbewerb Mädchenschule Gundeltingerstrasse in Basel . . . . .	541*
Hochvakuumpumpen für Quecksilberdampf-Gleichrichter . . . . .	545*
Das Problem der Determination in der modernen Physik. Von W. Kummer . . . . .	545

### Mitteilungen

Ingenieur-Fortbildung. Strassentunnel unter der Themse. Neuartiger Quecksilber-Drehübertrager. Ruhiger Betttag . . . . .	546
--	-----

### Wettbewerbe

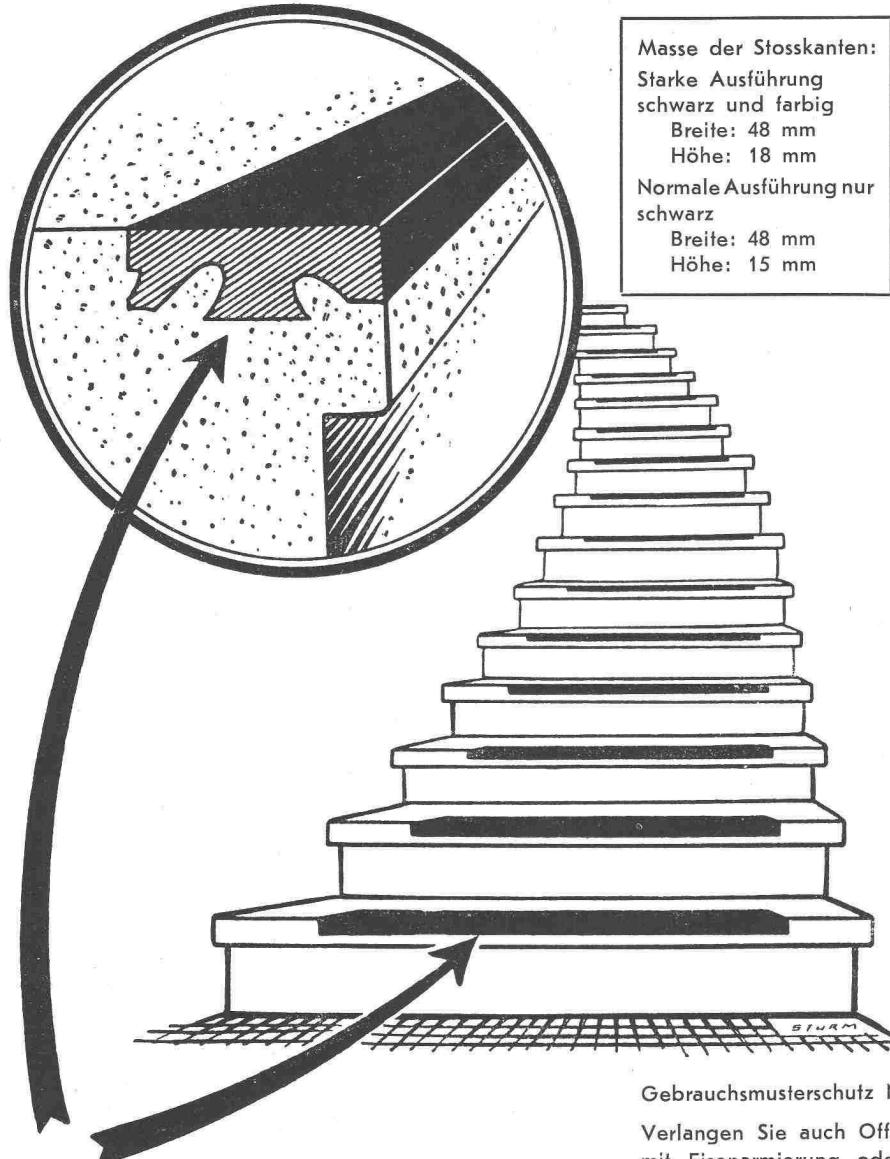
Schulhaus Bottmingen . . . . .	546
--------------------------------	-----

### Ankündigungen

Schweiz. Technischer Verband, Sektion Bern. Weltkraftkonferenz, Belgrad 1957. Bozner Mustermesse. Schweisskurse in Basel. Vortragskalender . . . . .	546
--	-----

### Achtung !

Das nächste Heft wird als Sonderheft zur Generalversammlung der G.E.P. erst am 23. September verschickt.



# Te Co

**der ideale Gummi-Gleit- und Kantenschutz bringt Ihnen viele Vorteile:**

1. Ausgezeichneter Gleitschutz.
2. Äußerst zähe und abriebfest, so dass auch nach Jahren keine Abnutzung festzustellen ist.
3. Kein einfaches Aufkleben, sondern ein Ausgiessen der Kante mit Kunsteinmasse oder Zement; daher einfaches Anbringen ohne Mehrarbeit. Kein Sichvonselbstlösen.
4. Vorteilhaft im Preis.
5. Lieferbar in Schwarz, Hellgrau, Blau, Rot, Ocker, Grün.
6. In vielen Ländern ausgezeichnete Referenzen.  
Verlangen Sie ausführliche Offerten.
7. Neuerdings auch Spezialtyp für Marmorstufen.

**Verlangen Sie Muster und ausführliche Offerte Nr. 11**

Gebrauchsmusterschutz Nr. 1632 882

Verlangen Sie auch Offerten über das neue Bauelement SALVIT mit Eisenarmierung oder Isolierzwischenschicht für Skeletthochbauten, Hallen, Garagen, Balkonbrüstungen usw.

**COSTRUMA**

Via al Gas, MENDRISIO Tel. 091 4 44 09

**Bauspezialitäten: Marmorimport  
SALVIT Bauelemente mit Eisenarmierung oder Isolierzwischenschicht**

**Attraktives  
Bauen  
mit  
Glas-Bausteinen !**

Auf die Dauer vorteilhafter erweisen sich Glasbaustein-Innen- und -Aussenwände mit ihren unvergleichlichen Vorteilen licht- und isolationstechnischer Natur.

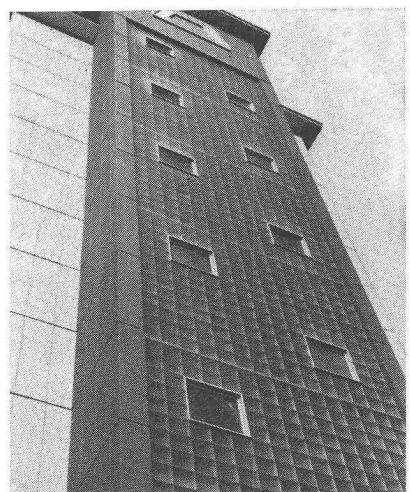
Keinem Verschleiss unterworfen, keine Unkosten für Ueberholungen und Erneuerungen. Keine Wartung.

Anspruchslos in der Reinigung.

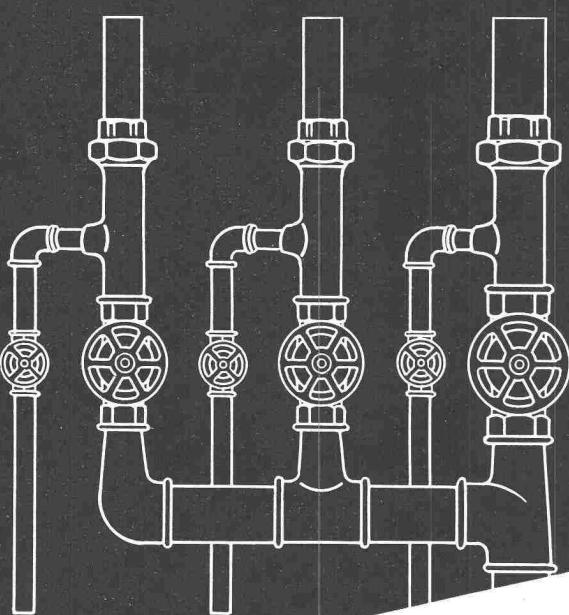
Verlangen Sie Prospekt und Beratung über alle Bauprobleme mit Glas-Bausteinen durch das

**SSP**  
**Spezial-Unternehmen für Glas-Betonbau**  
Schneider, Semadeni + Frauenknecht  
Zürich 4, Feldstr. 111, Tel. 051/27 45 63

Ständige Ausstellung: Schweizerische Baumusterzentrale



+GF+



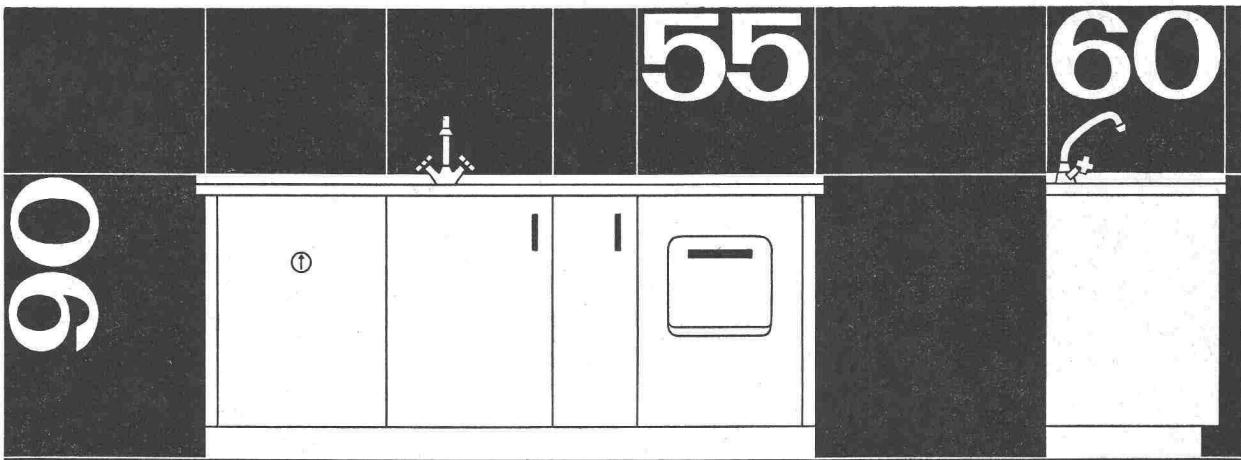
Für jeden Sonderfall den geeigneten  
+GF+ Fitting



**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

Telephon: (053) 5 60 31/5 70 31

F 453/1



### Die neue Therma-Norm

#### Norm-Elemente:

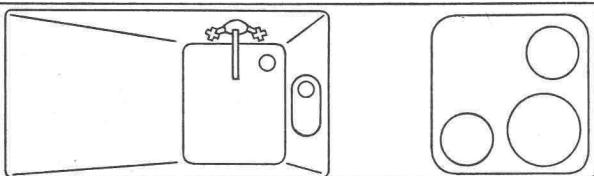
1-2 Spültröge, Boiler, Herd, Kühlschrank, Kübelfach, Rüstsche,  $\frac{1}{4}$ -Schrank,  $\frac{1}{2}$ -Schrank, Tüchtlitrockner, Pfannenschrank

Therma hat die Herstellung von Küchenkombinationen von Grund auf neu gelöst. Völlig neu ist die Bauweise: ein Einbaurahmen (pat. ang.) bildet das Gerüst. Die Abdeckung aus rostfreiem Stahl wird aufgesetzt. Die Apparate- und Kastenelemente werden eingeschoben; sie sind stets zugänglich und — austauschbar! Jeder Teil ist völlig neu durchkonstruiert, jeder Teil ist bis aufs äusserste normiert. Einheitlich sind die Elementmasse für Höhe (90 cm), Tiefe (60 cm) und Breite ( $\frac{1}{4} = 55 \text{ cm}$ ,  $\frac{1}{2} \text{ Breite} = 27,5 \text{ cm}$ ). Genormt sind auch die elektrischen und hydraulischen Anschlüsse.

Mit der Therma-Norm planen Sie leichter. Sie rechnen mit kürzeren Lieferfristen, mit kleineren Kosten. Und das Wichtigste: Sie erzielen technisch und formal einwandfreie Lösungen.

Therma AG Schwanden / GL

Büros und Ausstellungen in Zürich, Bern, Basel, Lausanne, Genf.



*Therma*

Besuchen Sie uns am Comptoir Suisse in Lausanne,  
Stand Nr. 63, Halle 1

Gebr.  
Tuchschmid AG  
Frauenfeld

Leichtmetallfenster

Unerschöpfliche Möglichkeiten mit

# BRIGATEX

dem sofort abbindenden Kunstharzkaltleim

Akustikplatte

PVC-Belag

Holzfaserplatte

Aluminium

Kunstharzplatte

Rigips

Laril

Brigatex verleimt ohne Verspriesung neuzeitliche Beläge, Decken- und Wandplatten sowie Metall (Blei, Aluminium usw.) auf Gips, Holz, Beton und Metall.

Unser technischer Dienst berät Sie gerne. Rufen Sie Telephon Nr. (041) 781351 an.



D R . M . E B N Ö T H E R   S E M P A C H - S T A T I O N



# Schenkerstoren

Vitra-Flex

**Die bewährte Store für Doppelverglasungs-fenster**

**Beliebige Lamellenverstellung**

**Grosse Farbwahl**

**Zuverlässige Getriebebedienung**

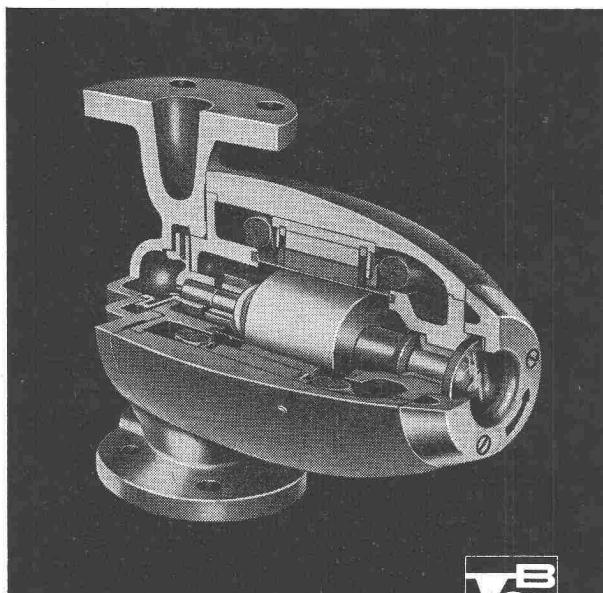
**Storenfabrik**

**Emil Schenker AG., Schönenwerd**

**Telephon (064) 3 13 52**

**Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich**

**perfecta** Umwälzpumpen  
für Zentralheizungen



**K. RÜTSCHI PUMPENBAU BRUGG**

BRUGG SCHWEIZ TELEPHON (056) 4 13 31

Drei exklusive Vorteile, die Ihnen nur die PERFECTA bietet:

**Die «gute» Form**

das Kennzeichen der modernen  
PERFECTA-Pumpe

**Robuste beidseitige Lagerung**

des schweren Rotors bürgt für ge-  
räuschlosen Gang und lange Lebens-  
dauer

**Schauglas**

für einfachste Lauf- und Drehrichtungs-  
kontrolle

# SCHULTHESS

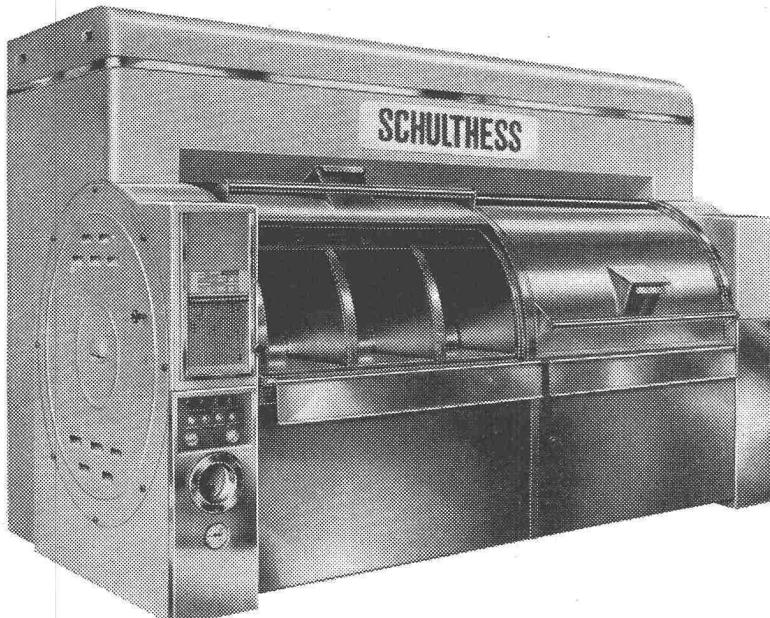


Waschautomaten Schulthess-Frontal

7 Modelle	4	6	10	18	25	35	60 kg
-----------	---	---	----	----	----	----	-------

Jedes Modell mit patentierter Lochkartensteuerung, eingebautem Boiler, automatischer Waschmittelzufuhr durch Kippbecher und patentierter Spülvorrichtung. Diese Automaten waschen vor, kochen, brühen, spülen und schwingen. Geeignet für gewerbliche Wäschereianlagen, Hotels, Restaurants, Heime, Anstalten sowie für Haushaltungen und Mehrfamilienhäuser. 50 bis 65% Leistungssteigerung und Einsparungen an Waschmitteln, Löhnen und Energie im Vergleich mit konventionellen Maschinen. Mit 8 Lochkarten leistet Ihr Schulthess-Automat die gleiche Arbeit wie 8 ganz verschiedene Spezial-Waschautomaten.

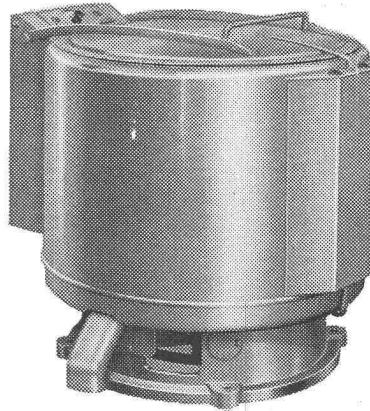
Die beste Referenz: Über 25000 Schulthess-Automaten in Betrieb!



Schnellwaschautomaten Schulthess-Pullman

4 Modelle	S/P 3	S/P 4	S/P 5	S/P 6
Ladegewicht	120	155	190	230 kg
Std.leistung	210	270	290	350 kg

Schnellwasch-Programmdauer 30 Min.



Schulthess-Schnellläuferzentrifugen

3 Modelle	S/500	S/700	S/900
Ladegewicht	14	30	47 kg

Diese Zentrifugen arbeiten vollständig vibrationsfrei mit 1500 t/min und sind vollautomatisch gesteuert. Die Schleuderleistung ist derart hoch, dass höchstens während 6 Minuten geschwungen werden darf, weil sonst die Wäsche für das Mängen zu trocken wird.

**MASCHINENFABRIK AD. SCHULTHESS & CO. AG. ZÜRICH**

Grm. F1 / R30 D

Zürich	Stockerstrasse 57	Tel. 051/274450
Bern	Aarbergergasse 29	Tel. 031/ 30321
Chur	Bahnhofstrasse 9	Tel. 081/ 20822
Lausanne	16, av. du Simplon	Tel. 021/262124
Neuchâtel	9, rue des Epancheurs	Tel. 038/ 58766



**VETROFLEX** Wärme-Isolierung  
ist wirtschaftlich

- Amortisierung der Isolierkosten durch Heizmaterialersparnis meist in 2—4 Heizperioden. Nachher ist die Ersparnis Gewinn.
- Kleinere Heizanlage.
- Einsparungen an anderen Baumaterialien.
- Bessere Ausbaumöglichkeit des Dachgeschosses für Wohnräume.
- Raumgewinne.
- Keine Kondenswasserbildung.



**VETROFLEX** Wärme-Isolierung  
sichert höheren Wohnkomfort

- Das rasche Abfließen der Raumwärme nach aussen wird verhindert. Die Wände bleiben im Winter warm. — Angenehmer Aufenthalt.
- Im Sommer wird das Eindringen der Hitze aufgehalten. — Angenehmer Aufenthalt.
- Keine Mauerfeuchtigkeit. — Gesundes Wohnen.



**VETROFLEX** Schall-Isolierung  
schluckt den Lärm

- Ruhiges Wohnen
- Lärmfreies Arbeiten
- Geschonte Nerven
- Grundlage des Wohnkomforts
- Gute Arbeitsatmosphäre



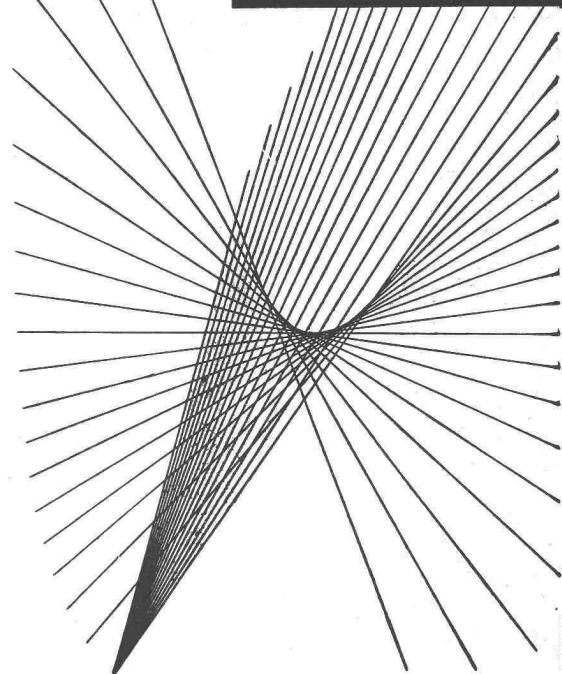
**VETROFLEX** Glasfasern-Produkte,  
das ideale Isoliermaterial

- Hervorragender Isolierwert ● anorganisch ● unbrennbar ● faul nicht ● bröckelt nicht ● altert nicht ● zieht kein Ungeziefer an und bietet ihm keine Nahrung.

**GLASFASERN AG. Verkaufsbüro Zürich**  
Nüscherstrasse 30      Telephon (051) 27 17 15

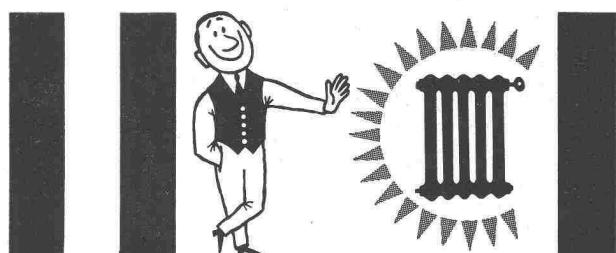
Regulierbares Licht mit  
Roll- und Raff-Lamellenstören

**solomatic**



**Griesser AG**  
AADORF BASEL LUZERN ST.GALLEN ZÜRICH  
G

**Mehr Wärme — weniger Brennstoff**

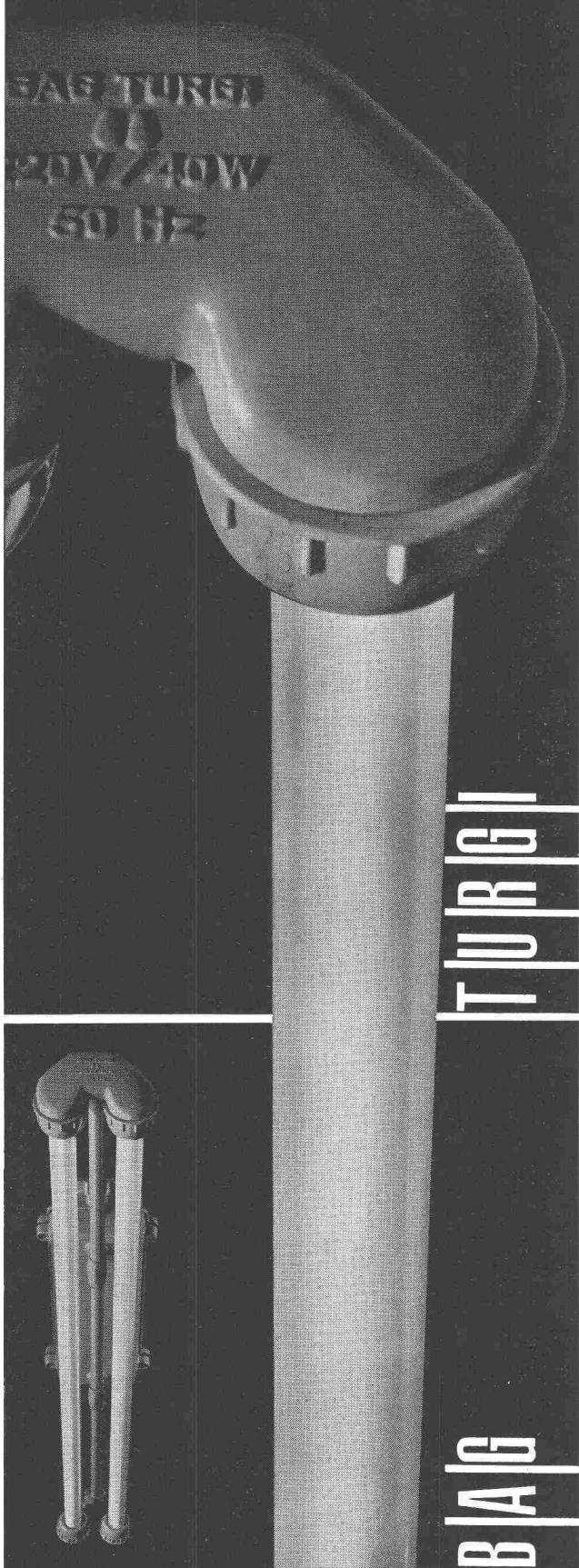


**EMB-  
UMWÄLZPUMPEN**  
für Zentralheizungen

EMB Elektromotorenbau AG  
Birsfelden  
Tel. 061 / 41 18 50

Naßleuchten; schwallwassergeschützte  
Ausführung in Al. Guß Silafont 1 für 1, 2 und  
3 Fluoreszenz-Röhren 40 Watt; SEV geprüft.  
Wir fabrizieren auch SEV geprüfte Ex-Leuchten  
für erhöhte Sicherheit.

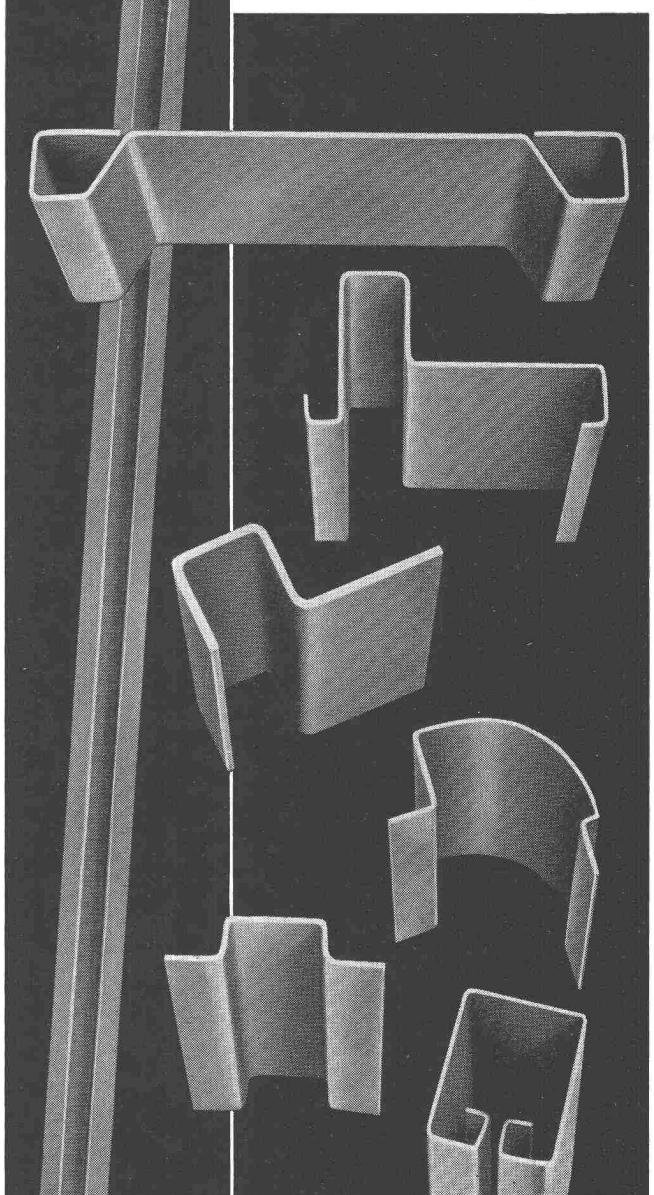
B. A. G. Bronzewarenfabrik AG Turgi



## Bau- und Konstruktions-profile

aus Stahl abgekantet,  
für die mannigfältigsten  
Verwendungszwecke wie  
Fenster, Türen, Rolladen,  
Karosserien und Maschinenbau

Ausführung: blank oder schwarz  
Verlangen Sie den Besuch  
unserer Fachleute



## VEREINIGTE DRAHTWERKE AG. BIEL



## CUPOLUX—Oberlichtkuppeln

Der sofortige Erfolg veranlasste uns,  
das Fabrikationsprogramm zu erweitern.

**Cupolux**

das moderne Oberlicht aus 92 %  
lichtdurchlässigem Perspex, dauerhaft,  
hell — bietet ungeahnte Möglichkeiten.

setzen sich durch

Verlangen Sie detaillierten  
Prospekt und Preisliste.

JAKOB SCHERRER SÖHNE

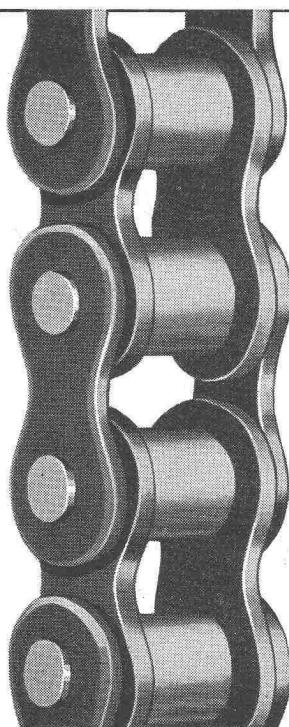
Allmendstr. 7 Zürich 2 Tel. 051/25 79 80



Sämtliche sanitären Installationen führt gewissenhaft aus:  
**SANITÄR-GENOSSENSCHAFT ZÜRICH**

Zeughausstrasse 43 Gegr. 1907 Telephon 23 07 36

TECHNISCHES BÜRO



«WIPPERMANN»

Präzisions-  
Rollenketten  
Antriebe

für hohe Ansprüche

Komplette Antriebe  
ab Lager

**WILH. PLÜSS · ZÜRICH 1**

Postfach Zürich 39  
Talstrasse 66  
Tel. (051) 27 52 01 / 27 27 80

Verlangen Sie Katalog 924 B

die sparsamste  
Lösung



um mehrere  
Sanitäreinrichtungen mit  
warmem Wasser zu versorgen :  
Die augenblicklich heizenden  
Gas-Wasserwärmer und  
-Badeöfen von  
**CHAFFOTEAUX ET MAURY**



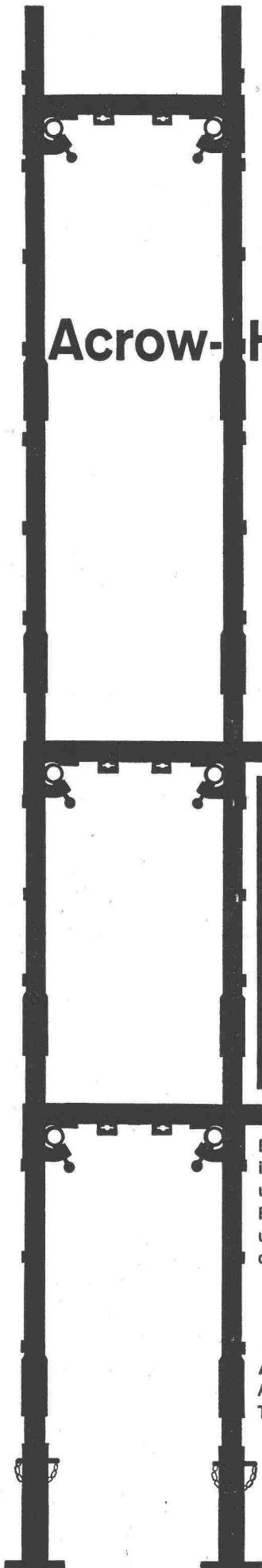
QUALITÄT  
HOHE LEISTUNG und

5 JAHRE GARANTIE

Alleinvertrieb :  
Ets G. MEYER - DE SURY -  
rue des Pitons 6 - GENÈVE

Vertreter gesucht

SODIPA



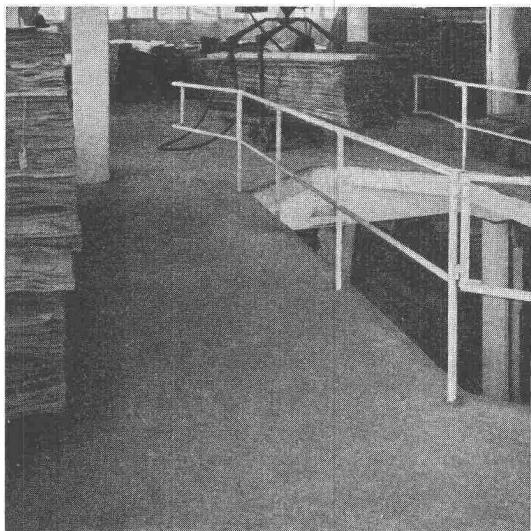
## Das rentable Acrow-H-Rahmen -Gerüst

**ACROW**  
*BANGERTER LYSS*

Einfach, schnell, sicher,  
ideal anpassungsfähig,  
unbegrenzte Anwendung als  
Fassaden-, Stütz-, Spriess-  
und Lehrgerüst usw.,  
daher rasch amortisiert.

A. Bangerter & Cie AG Lyss  
Abt. Bauwerkzeuge ACROW  
Telephon 032 854 05 - 06

## Abdichtungen



Wadimex-Bodenbelag in einem Lager-  
raum der Ryser-Schoop AG, Zürich

## Wadimex- Bodenbelag

Dieser Bodenbelag ist besonders geeignet für Hallen, Lagerräume, Werkstätten und Keller, d. h. überall dort, wo Böden grosser Abnutzung ausgesetzt sind.

Die besonderen Eigenschaften:

strapazierbar  
elastisch  
fugenlos  
schalldämpfend  
gleitsicher  
staubfrei  
wasserfest  
anspruchslos im Unterhalt

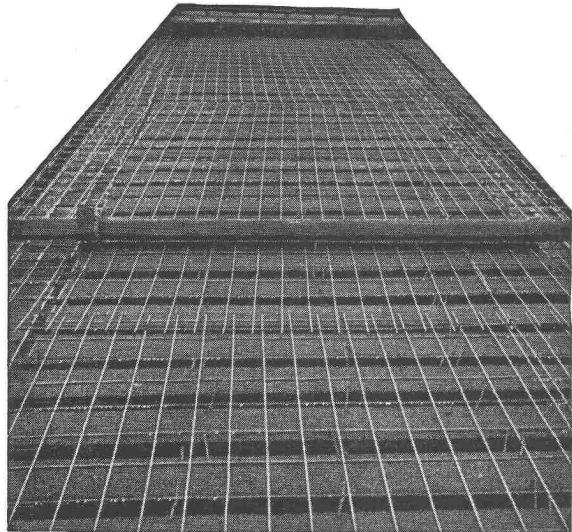
Eine spezielle Equipe ist für die Ausführung des Wadimex-Bodenbelages ausgebildet. Verlangen Sie Belagsmuster, Referenzen und Prospekte.

**MEYNADIER**  
+CIE AG



Zürich 051/52 22 11  
Bern 031/290 51 Luzern 041/2 0105  
Lausanne 021/23 13 44

# Gut isoliert **besser** gebaut



Je besser die Isolation, umso geringer die Heizkosten. Die Ersparnisse an Heizkosten machen im Laufe der Jahre oft ein Vielfaches dessen aus, was eine gut isolierende Decke mehr kostet. Mit BAUKORK-Isolierdecken – K-Werte zwischen 0,58 und 0,68 – bauen Sie bei Wegfall von Gefällsbeton etc. sogar noch billiger!

Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

## BAUKORK AG.

Verkaufsbüro Zurich, Gotthardstr. 61  
Telephon 051/238012 - Werk in Steinhausen/Zug

## GC Schaufensteranlagen



## Geilinger & Co. Winterthur